

ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
Львів, Ринок ч. 10, II. пов.

Конто почт. шлани. 143.322.

Адреса для телеграм:
„Діло“, Львів.

Головний Редактор прий-
має від 11—12 год. перед-
полуднем.

Рукописів не звертається.

ПЕРЕДПЛАТА В КРІЮ:

Місечно 5-00 зол.
Чвертьрічно 15-00
Піврічно 30-00
Річно 60-00

ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці 1 долар.
Франції, Голландії, Бельгії 20 фр. фр.
Італії 7-50 зол., Німеччині 7-50 зол.
Швейцарії 5 шв. фр., Чехослова-
ччині 30 ч. к., Румунії 150 лей, Бол-
гарії 7-50 зол., Австрії 7-50 зол.
Зміна адреси 1 зол.

Телеф. Редакції 29-41.
Друкарні: 29-25.

В СПРАВІ ОГолошень
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-
СТРАЦІЇ

ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА
20 сот.

ПРИЯЗНЬ І АРЕШТИ.

Львів, 29. серпня 1933.

Передова стаття Карла Собельсона-Раде-
ка в центральнім органі полковників у Польщі,
з 7-ім році панування табору підсудників — це
справді видолище гілля богів. Мало того: для біль-
шої маніфестації „духової опівпраці“ і для під-
креслення найлюбовніших добросусідських вза-
вми провідних політичних кол — та сама стат-
тя в одному дві появилося у варшавській „Га-
зеті Польській“ і московських „Ізвестіях“, пере-
конуючи одночасно російський комуністичний
пролетаріат і табор польської санациї, що „Від-
роджена Польща і Соцістський Союз“ (таким на-
головок статті) мали, мають і будуть мати най-
твірніші підстави взаємної приязни. Цією під-
ставою, мовляв, не є кон'юктуральні міжнародні
обставини; її поклали Маркс і Енгельс, та продов-
жував класи Ленін і Сталін, признаючи у своїх
творах необхідність існування самостійної поль-
ської держави. „Нинішня політика (Соцітів) ви-
пливає із засадничої оцінки польської проблеми
... і та оцінка вийшла в тіло і кров опінії соціст-
ського громадянства“. Редакція „Газети Поль-
ської“, поруч із делікатним застереженням проти
досять неделікатних адмоніцій новопознаного
передовика під адресою московського кореспон-
дента того часопису, та поруч із холодним про-
мовцям цитатів творців теоретичного і прак-
тичного комунізму, — все таки погодилася з Ра-
деком, що „наступила психічна переміна в поль-
сько-російській політиці“ і що „тотожність
„zbieżność“ міжнародної політики Польщі
та Соцістської Росії має перед собою позитивну
будучину“.

Залишаємо на боці цинізм „найбільшого“,
як кажуть, нинішнього більшовицького публіци-
ста, імпортованого до Москви з „самого“ Тарно-
ва, цинізм, який казав йому вибрати з творів Ле-
ніна саме той цитат, в якому різко осуджується
„є лише російський гнет Польщі, але в Україні.
Немає двох думок що й вибір такого цитату був
соліткою чистого кремлівського сорта: ідентич-
ності і провокації супроти мільонів українців поза
СРСР, яких можна посередньо копнути via вар-
шавська „Газета Польська“. В даному випадку
цікавлять нас т. м. секундарні явища польсько-
соцістської приязни, тої „психічної переміни“,
яка проявляється і в статтях Радека на I-й
сторінці польської офіційної преси — і в дещо-
му йшому.

Це дещо інше говорять теж товстими літе-
рами з перших сторінок польських часописів:
безупинні арешти комуністів у Польщі, при чому
поліційні комунікати кажуть виразно, що це
польська влада не переслідує власних „небю-
рокрацій“ громадян, борців за комуністичну ідею
без огляду на міжнародні кон'юктурні в добрі чи
погані суспільні відносини Польщі з Росією, ли-
ше, що річ йде про висланців Москви і що в часі
„психічної переміни“ ведеться без ніяких змін
більшовицька агітація на терені Польщі. Саме
сьогодні читаємо, що „арештовано чільного керів-
ника комуністичної партії в Польщі Альфре-
да Ламбе, делегованого спеціально комуністич-
ним Інтернаціоналом до Польщі“. Далше чита-
ємо про „приготування до масових виступів“ і
про вигнання ідейності, за яку Москва платить со-
вні гроші.

До комунікатів про виявлення різних змов
та всякі сенсаційні арештування ставимося з не-
якою резервою. А проте фактом є, що арешту-
вання комуністів не припиняється, хочби лише
до недавніх резолюцій КПЗУ, масово відбитих
і розкиданих, видно й неприпинену діяль-
ність комуністів. Дивно дивно: чейже ми читали
у закордонній пресі „революції“, як то Літвінов
хоробро борючись у Москві за потребу зміни за-
кордонної політики СРСР і як — у висліді його
побіди — припинив свою діяльність III. Інтер-
націонал. Чуваємо ми, що на міжнародно-аге-
нтську агітацію комуністів сам Сталін казав на-
класти шорки, бо ніби то вигнотіла ситуація Со-

вітів з одного боку та протисовітські гасла гіт-
леризму з другого, казали за всяку ціну шука-
ти союзників поза Німеччиною і заперення со-
бі від отих союзників — мира. Наступила, так
нас переконували всі русофільські часописи сві-
та з польськими включно, щонайменше „пере-
дишка“, якщо не повна ревізія поглядів Москви
на доцільність акції III. Інтернаціоналу. Залиши-
лися лише „доморослі“ комуністи, ніякій дер-
жаві не страшні та яким, зрештою, можна би на-
віть дати деякі легальні можливості пристойної
боротьби за зміну суспільного ладу...

Наївні і смішні, або рафіновано-облудні ре-
чі! Ніяка „передишка“, зроблена в ім'я рятунка
держави, не може казати державі підірвати
одночасно базу власної екзистенції. Як терор
і насильство є нероздільно зв'язані з поняттям
внутрішнього правління у комуністичній дер-
жаві, так само революційна пропаганда є альфою
міжнародної політики комунізму. Всі пакти,
всі союзи, вся наперфумована соцістська диле-
матія — це тактичні засоби. Підставою і ціллю
політики — є світова революція. І заперечу-
вати цій правді, або вірити, що про неї забули
володарі Кремлю, це те саме, що повірити, що
російські більшовики є позбавлені всякого ім-
періалізму і що — згідно з поглядами Леніна —
вони все були і є проти порабощування У-
країни...

І тому польсько-соцістська „психічна пере-
міна“ є блефом. Є кон'юктурально-тактичним
засобом, є неприродним явищем, якого прав-
диве обличчя буде проявлятися не в передови-
цях Радека у „Газеті Польській“, а в арештах
комуністів, насилених Москвою для розкладан-
ня Польщі.

КОМУНІКАТ.

Продовження засідання У. П. Р. відбудеть-
ся в суботу, дня 2. вересня н. р. в год. 9.30; окре-
мих повідомлень не висилаємо.

Присутність членів УПР. на засіданні ко-
нечна.

ЗА ПРЕЗИДНО:

Урядуючий Заступник Голови: Др. Володимир
Загайкович. Секретар: Дмитро Великанович.

В безконечній черзі...

ОСИП БУКШОВАНИЙ РОЗСТРІЛЯНИЙ?

Від приїзжої з Москви особи, яка заслуго-
вує вповні на довіру, довідуємося, що більшо-
вицька чека в Москві розстріляла б. отамана У.
С. С. Осипа Букшованого. Одночасно ми викили
заходів, щоби перевірити цю вістку ще й у ін-
шому джерелі.

Якщо ця вістка правдива, то це ще один
доказ на те, до чого веде вислугування наших
людей червоним катом. Адже загально відомо,
що Осип Букшований служив більшовикам „не
за страх, а за совість“ і віддав їм безперечно
не малі прислуги, опльовуючи в останніх роках
навіть такі національні цінності, як Українська
Галицька Армія. А тепер постигла Букшованого
доля б. консула СРСР у Львові Лапчинського,
якого розстріляли ще перед роком нібито за
зв'язки з українськими протибільшовицькими
групами на еміграції. Під тою самою притокою
мали недавно розстріляти й Осипа Букшова-
ного.

Всеукраїнський національний провід.

Розпочинаємо одним друкувати кілька
статей одного відомого емігрантського діяча
в характері дискусійнім. — *Прим. Ред.*

За останніх два-три роки життя мільйонів
нового українського народу на Великій Україні
остільки змінилось і погіршилось, українська на-
ція попала в таку страшну неволю, що питання
про те, як, якими способами покласти край не-
стерпному положенню, починає займати щораз
ширші кола людей.

Справді сьогодні при поважній політичній
розмові, вже банально звучить, коли хтось ате-
ка, не вдумуючись в суть річей, видає: так, по-

СІНОКОСИ І ЖИВА ПОКІНЧЕНІ.

Не забудьте обезпечити збіжжя й пашу від огню
В ТОВАРИСТВІ ВЗАЇМНИХ ОБЕЗПЕЧЕНЬ

„ДНІСТЕР“

у Львові, вул. Руська ч. 20.

Наддніпрянщина це рабів, безсловесні, безвольні,
що не мають ніяких прав і ніякої можливості
віднести голос. Приватні листи і чужі кореспон-
денти пишуть, що вернулася панщина, тільки в
безмірно гіршому вигляді. Людей б'ють, катують,
що зм'як верхи розідають з загінками гайдуків,
чоловік не має права ні в родині, ні у влас-
ній хаті, — усім цим розпоряджаються наслані
у села московські наглядачі, що можуть зпичи-
ти людину, нікого не питаючи і ні перед ким не
відповідаючи...

Це є правий і моральний стан нашої люд-
ности.

А оце прийшов голод. Не часткове голоду-
вання чи недоїдання, чи відсутність тих або ін-
ших харчів. Ні, справжній і повний голод, коли
люди замість хліба їдять різноманітні висівки,
траву, кору, пухнуть з голоду, в погоні за ху-
ком хліба тікають у міста, у безвісті, алачодячи
смерть на залізничних стаціях, у вагонах, на
міських смітниках, голод, коли людина перестіє
бути людиною і підіймає руку на свою дитину,
щоби її зїсти...

І цей стан панує не в тій або іншій частині,
окрузі чи районі. Ні, в сітих голоду митється
ціла Україна, закордонні кореспонденти визна-
ють уже низку сіл, де зимерли всі люди до
одного. А в той самий час влада, що цілою своєю
божевільною алачюною системою привела до цьо-
го стану, виявляє повну байдужість до люд-
сто, над якою панує. Вода, напівки, забирає з
України всі рештки збіжжя для власного ажитку,
пичібно заявляючи, що її українці не потрібні,
лише Україна.

У той спосіб наш край цілком міняє своє
обличчя: Україна перестіє бути Україною, бо люд-
ші зимерли, вигнані, а на його місце соцістська
влада сировадикує переселенців з Московщини.
І в цих районах, де більшість населення не наша,
чужа, те саме Україна нема...

ПОВНИЙ РОСТИННИЙ КОРМ ДЛЯ КВІТІВ І КІМНАТНИХ РОСТИН



НАВОЗОВІ ПАСТИЛЬКИ „ТЕСП“

ДІСТАТИ МОЖНА В ДРОГЕРІЯХ, СКЛАДАХ АПТЕКИ
НАСІННЯ І Т. П. — ЦІНА 50 СОТ. ЗА 20 ПАСТИЛЬКИ

Цей виключний, єдиний в історії України стал річей, пригноблені наших поодиноких політично думачих людей застановитись: що робити? Як привасти рішення, які поробити заходи? Всеж таки не ціла Україна опинилась в такому жахливому стані. 6 денна частина української людності, на захід від Великої України, що заселяє Волинь, Галичину, Бесарабську Україну, Буковину, Підкарпаття, яка, під оглядом фізичного існування, всеж знаходиться у більш менш нормальних, так мовити „людських“ умовах. Правда, ці українські землі в чужих державах, під оглядом політичним їх стан аж надто відомий і незвичайний, але, знов-же з боку правового українська людність цих земель має такі деякі свободи рухів, має у парламентах свої репрезентативні бодай із теоретичними правами, має пресу, має елементарне правне забезпечення своєї особистості та майна. І цієї людності немало: по-верх семи мільонів, себто середня європейська держава. Але на тім не кінцець: поза українськими територіями існує ще розкидана по цілому світі, головноріч у Америці та Європі, численна українська еміграція. І цієї еміграції теж дуже поважна цифра: поверх мільйону, при чім, під оглядом матеріальним, у своїй більшості ця частина української нації живе ще краще, ніж землі на західних землях, а під оглядом політично-правним має ще більші можливості свободи думки, рухів і діл.

Цілком природно, що думки людей, які опиняються над політичним положенням України, почали йти по такій лінії: Великій Україні мають допомогти західні землі та українська еміграція.

Фактом є — сумним, малорозумним, — але фактом, що українські території по цей бік Збруча, після опанування України більшовиками, завжди залишались „нейтральним“ яче безчинним глядачем подій на Великій Україні. Теж саме треба сказати і про заокеанську українську еміграцію, яка проявляла активність лише по відношенню до своєї вузької батьківщини. Очевидно, під оглядом психологічним все це має своє оправдання...

Залишалась еміграція наддніпрянська. Вола, правда, хоч поділена поглядами, завжди була політично активна супроти режиму на Великій Україні. Але, що вона, малочисельна, розкидана територіально і матеріально слаба, могла робити? Резолюції, протести, інтервенції до міжнародних чинників, ось увесь її арсенал, слабкий для кожної окупації, а тим більше для такої, якою є більшовицька на Великій Україні.

Цинічна, нахабна, злочинна, вона ця влада, довела українську націю до катастрофи, на край пропасті, і ось тепер починає пробиватись серед нас думка: чиж правильна буда тактика всього „позасовітського“ українства, що в по цей бік Збруча, в Америці і т. д., супроти режиму на Ве-

ликій Україні? Чи знищення фізичне й моральне, чи переполовинення української нації над Дніпром не відоб'ється катастрофально на українській нації і за Збручем?

Прибухли й українські наддніпрянські партії та орієнтації. Бо в справді: чи не смішно, чи не злочинно змагатися тут за те, хто має бути на Україні: президент, монарх чи диктатор, коли сама земля українська усувається нам з під ніг, коли голодний народ український потребує першовсім визволення його від фізичної смерті, якщо жабудь українська влада хоче взагалі мати „лідиань“.

Прийшов для української нації найважчий час і приходить, хоч пізно, переоцінка цінностей. Ясно одно: катастрофа всенациональна і на порятунк мусить стати ціла нація. Ворог сильний, він іде на все, не спинається ні перед чим, але й

для нас нема виходу: або вмерти, або напружити всі аусилля для визволення.

І ось в цей момент починає пробиватись думка — здавалось би, проста й ясна, — але дійсності, в наших умовах, нова й важлива — що коли одну частину нації зніщать, то друга частина, але вся, в цілому й гуртом, як один може, — мусить її боронити.

Насувається думка, що українська нація по цей бік Збруча — це велика сила, тільки треба зорганізувати (д-р С. Демидчук, „Діло“), виринна думка, що ця сила може доклати великого чину, але при умовині, коли буде діяти єдиним фронтом, підлягаючи одному національному провідові (М. Данько, „Діло“). І що, коли українство сьогодні має перед собою тисячу питань, то найголовнішим із них є „проблема національного провідову“.

Співпраця громадянства з кооперацією.

З приводу дискусійних голосів.

Подекуди у дискусіях затрачується головне питання і належна відповідь чи пояснення. Натомісць дискусія бореться з цим, що не є сумнівним і не потребує пояснення ані відпирання. Щось таке стрічаємо в дискусії поміж трьома, яку розпочали пп. мец. М. Корчинський і проф. В. Несторович, а відтак вдався між них п. Володимир Темницький.

Зокрема мец. М. Корчинський у своїй статті: „Хто мертвих розбудить?“ в „Госп.-Кооперативному Часописі“ висказує думку, що треба творити український промисл, бо наше село має тисячі безробітних. Але це завдання може перевести тільки приватна ініціатива, а не кооперація, бо українська кооперація не має потрібних до цього капіталів, отже українська кооперація мусить вишукати грошевитих людей та піддати ініціативу до творення промислових підприємств.

За цим каже проф. В. Несторович у статті: „Супрема лекс“ в „Ділі“, що безробітні руки треба використати при реорудові нашого промислу, але це не під силу нашої кооперації, бо у неї не достатє капіталу!

А п. Володимир Темницький у своїх дискусійних статтях „Безробіття на селі, український промисл і завдання кооперації“ в „Ділі“ зачав від проблеми безробіття серед нашого селянства; вказав на те, що продукція і торгівля замирають, бо не можуть давати своїм підприємцям зиску; агадав, що та сама причина не дозволяє рішучіше zatrudнювати безробітних, бо не оплачується; вказує, що шкода сушити собі голову над тим, щоби сільському некваліфікованому робітничові запевнити першенство перед міським

кваліфікованим; та остаточно по довгих вимозах доходить до висліду, що тільки на підставі кооперативної господарської системи можна створити нові почини українського промислу, те що найкраще будити українську суспільність до правдивого кооперативного життя, а тоді шадуться в касі української кооперації кошти для будови українського кооперативного промислу.

Щож те все значить? Це вказує, що наші кооператистам не можна забувати про існуючі кооперації, яка має на меті: господарську організацію економ. слабших сусп. сил, щоби їм

ХТО ЧИТАЄ ЧАСОПИС, А НЕ ПЛАТИТЬ ЗА НЬОГО, ТОЙ НИЩИТЬ НАРОДНЕ НАДБАННЯ

вести до добробуту. Кооперація є протиположним великого капіталізму та супроти цього збери вона у себе дрібні капітали, щоби гуртувати людей до самопомочі і господарності. А що в нашому українському громадянстві нема великих капіталістів, то річ зовсім природна, що для кооперації є головним засобом господарської організації і до неї треба нам приднувати весь громадянство, бо у нас нема і не може бути противників кооперації.

Але зате у нас нема ще глибокого прооння кооперативного духа, що вимагає особисті послідовної праці. І тому ми все шукаємо чини нового: нових тез, синтез, антитез, систем, засновків, програм, принципів, основ і т. д.

ФЕЯЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 31. СЕРПНЯ 1933.

Д-Р ІВ. НІМЧУК.

10)

Українці і відеїч Відня 1683 р.

Хто такий Юрій Франц Кульчицький?

В часі облоги Відня 1683 р. визначився лебуденним подвигом православний українець Юрій Франц Кульчицький. Та заки оповімо ширше про той його подвиг, пригляньмося ближче, хто такий був Юрій Франц Кульчицький, якого приналежність до нашого народу оспорожують так завзято деякі польські газети.

Юрій Франц Кульчицький (по нім. Georg Franz Koltschitzky) був православним українцем і походив із села Кульчиці Шляхотської, пов. Самбір. (Місцеве й доволі численне населення каже: Кільчиці, кильчицький). На це вказує не тільки жива місцева традиція, але й факт, що ще нині живуть потомки його родини, які носять прідикут: Шелестович. Парох Кульчиць Шлях., старенький о. Дмитро Гординський, завдавши собі немало праці в пошукуванні за старими документами й матеріалами, виводить генеалогію роду Ю. Кульчицького також з того шляхотського села, славного тим, що видало досі багатьох свідомих українських інтелігентів Кульчицьких, з яких ніхто не покинув ні рідного народу ні його віри. Зрештою Кульчиці Шляхотські залишилися і по нинішній день селом чисто українським, в якому нема ні одного поляка.

Рід Кульчицьких дуже старий і від непам'ятних часів осів в околиці Самбора. Із записок і хронік, що їх залишили різні визначні Куль-

чицькі, які вийшли з села Кульчиць, виходить, що предки роду Кульчицьких прийшли в ті сторони з Ятвягів (які жили на нинішньому Поліссі) за часів галицького князя Льва І. Даниловича, в роках 1264—1289. Рід Кульчицьких розрісся небагато широко. Для відріжнення прибирали поодинокі родини численні прізвища, з яких донині залишилися ось-які: Аврамович, Ханка-Тарасович, Цмайло, Дашкович, Дашинич, Гут, Гавич, Макарович, Мількович, Окіпський, Полівка, Ручка, Смух, Сметанка, Шелестович, Штокайло, Тулюк-Тарасович, Вачинич, Васюкович, Волчко, Зигайло, Костик, Колодчак, Губяк, Кричинич, Густ, Шумило й ін. Але в поважній більшості належать Кульчицькі до гербу „Сас“.

Польський дослідник Людвик Виростек у праці „Ród Dragów-Sasów na Węgrzech i Rusi Halickiej“ (Краків 1932) виводить, що рід Драгів-Сасів волоський і походить з Молдавії. За-Казимира Великого і Людвика угорського осіли Саси на Підкарпатті. Привів їх Сас, воевода молдавський, син Драга, і його син Стефан Сасович Риботичський, що жив у 1365 р. Першими Кульчицькими, згаданими геральдично, є Андрій і Гриць Сметанка, що жили в р. 1425. Саси-Кульчицькі походять без найменшого сумніву з Волощини.

По дослідам о. Гординського і з старих хронік виходило би, що село Кульчиці існувало вже в 1264 р., отже давно перед приходом на Підкарпаття Сасів-Кульчицьких з Волощини. В німецьких документах не знаходимо ніде при назвиці Юрія Франца Кульчицького додатку: „herb Sас“. І його оригінальний підпис, де-

продукцію якого маємо перед собою, не дає додатку не має. А треба думати, що якийсь Кульчицький мав був такий герб, то при шлюбі в тих часах був би собі його хіба не відомий. Зате в польських публікаціях, або виданнях поляками в німецькій мові, фігурує він зовсім шляхтич Юрій Францішек гербу Сас Кульчицький. Для нас це не має значіння, бо чи був Ю. Ф. Кульчицький гербу „Сас“, чи ні — його приналежності до нашого народу з того часу не можна квестіонувати. Коли він не мав гербу „Сас“, то значить, що походив від Кульчицьких, які були автохтонами на Галицькій Землі від непам'ятних часів, себто був українцем. Як-би був він навіть гербу Сас, то також не поляком, бо знаємо, що той рід, зайшовши з Волощини на землі тодішньої Червоної Русі, які були заселені православними українцями, згодом зукраїнізався і злився з нашим народом в одно. Те саме діялося зрештою з численними німецькими шляхтичами, які зі Шлезьки, Моравії чи таки з Німеччини прибули до Польщі, де дали початок пізнішим чисто польським можновладним родам, як нап. Шпінтхам, Гембуртам і ін. Загалом теж відомо, що в наших польських шляхтах в роді Шептицьких, Дидухів, Санилів, Сангушків і т. д. — це шляхтич корінно польський, бож предки їх були православні, походили з Литви, Білорусії чи України і підлягли ополяченню щойно під впливом великої пошестей і бода, або аніжалою звання.

У праці Carl'a von Peet'a „Koltschitzky“ (1894) в „Alt-Wiener Kalender“ на ок. 1883

слідком цього ми попадаємо в такі промахи, як перочислені виснажені спускани кооперативі радно, бо ти не годна розбудовувати промислу, — пехай беруться до діла приватні капіталісти! А деж вони палять? Не до кооперативі, а до того, щоб творили капіталістичні монополі і трести? Чомайте, панове, кооперативі: куди йдемо.

Все наше громадянство має і мусить опіра- зати з кооперативі, бо це наша доля і наш оди- ний здоровий шлях господарський! А устано- ви, що туди не йдуть, не мають рації буття і скорше чи пізніше спанаються... Ми маємо у своїх руках ринок консумції, тож мусимо добути свій ринок продукції. Почини зроблені; треба їти далі: а все вперед.

Хто жертви робудити? Ми самі себе! І тільки ми самі.

Д-р Кость Левицький.

Арештування провідників КПП.

Як повідомляє польська преса, варшавська політична поліція арештувала 11 визначних членів центральних комуністичних організацій в Польщі. Між іншими арештовано чільного про- водника КПП (Комуністичної Партії Польщі) Альфреда Лямпе, виділеного управою Ко- мітету. Він кермував роботою партії в цілій Польщі і приготував масові комуністичні ви- ступи. Лямпе від довшого часу відіграв у партії одну з визначніших ролей, був членом польської секції Комітету і кілька разів представником польської комуністичної партії на міжнародних конгресах і конференціях.

Слідча влада ствердила, що всі арештовані брали від партії пенсії залежно від виконуваних функцій, хоча велику роль при тім грали особисті погляди. З місячного бюджету КПП виходить, що сам центральний комітет з виділом зуживав на пенсії для себе 50 тисяч зол., а за організа- ціяну роботу в цілій Польщі визначено 13 тис. зол. Тим пояснюється, що платні службовці КПП могли собі дозволити на витідне життя, дорогі вбрання, великі мешкання і т. п. Пенсії і ріжні додатки, які діставав Лямпе, перевищали 1.000 зол. місячно.

Війна в південній Америці.

З Асумпціон повідомляють, що бої на тери- торії Гран Чако між болівійцями і парагвайцями розгорілися заново. На цілому фронті між Гон- дрою і Ерерою розпочалася воєнна акція. Болі- війські війська наступають, стрічаючись з за- в'язим опором противника.

Катастрофа карного потягу.

Біля Тули розбився залізничний потяг, що вів карний відділ до Орла, де відбули великі за- ворушення на харчовому підкладі. На основі приватних вісток при катастрофі загинуло 10 че- кістів і багато тяжко постраждало.

Зрештою і польські дослідники признають згідно, що всі Саси були православної віри і по- ляками їх уважати не можна.

Згаданий тут автор Carl von Peez гадає, що Ю. Ф. Кульчицький міг походити з полуднево- мадярського міста Сомбор або Зомбор, яке бу- ло тоді під турецькою владою і де скрецува- лися впливи мов турецької, мадярської, серб- ської і румунської. Тим м. ін. пояснює автор факт, що Кульчицький знав знаменито мову ма- дярську, турецьку, а також румунську. Одне- ва те, що Кульчицький походив із Замбора, не- ма ніяких певних даних, відомо тільки, що він перебував пізніше часто в товаристві торговців з полудневої Угорщини і Сербії. Peez вважає за можливим, що наш Кульчицький був сином не- воляника-бранця з Польщі, забраного турками в ясир, який поселився потім в полуднево-ма- дярському вільному містечку Зомбор і там оже- нявся з сербкою. З того подружжя і вродився — на думку згаданого автора — Юрій Франц Кульчицький. Певне одно, що Ю. Кульчицький був урядовцем у благородській конторі Орле- анської Компанії, яка приймала радо на службу тих, що знали чужі краї і чужі мови. Ту О- рлеанську Компанію заснували недавно перед- ним купці у Відні під олією цісаря Леополь- да I з метою розбудувати торговлю зі Сходом, чого вони обіщували собі золоті гоги. Таким чином дійшов Кульчицький, як урядовець тої установи, до зв'язку з Віднем. Далше відомо, що Кульчицький покинув посаду в тому під- приємстві перед 1678 роком, бо в тому році ба- чимо його вже у Відні як „імпортера скляних товарів". Дуже можливо, що вже в тому часі

Українська адвокатура zagrożена.

Польська преса про невідрадні обставини життя адвокатів. — Прикра дійсність із життя укра- їнських адвокатів. — Єдино можливий поряток.

Польська й жидавська преса описує ту страшну нужду, в якій майже поголовно опини- лися польські адвокати. В останніх днях помі- шує краківський „La Kurjer Польша" не то про- хання не то домагання до уряду, щоб поціка- вився долею адвокатів і якимсь чином до- поміг їм. У барвистих картинах описує автор, що адвокати тепер не заробляють уже навіть стільки, щоб могли заплатити комірне та інші адміністративні видатки. Живуть адвокати або з придбаного раніш капіталу, або з кредиту, бо з теперішніх заробітків на життя не залишаєть- ся нічого. Тому не дивно, що цілий цей стан, котрий ще недавно оплачував найбільші подат- ки та ніс інші суспільні тягари, останніми часа- ми починає заломлюватися серед трудючих, тратити повагу й довіра не лише у клієнтів, але також і серед загалу.

Так виглядає справа польських адвокатів, що живуть у своїй державі, користуються вся- кими полєкшами й мають більші приходи. В куди гірше зубожіння попали українці-адвока- ти, яким доводиться вкладати чимало своєї пра- ці зовсім безінтересовно, а платної роботи ма- ють значно менше від польських і жидавських адвокатів. І платна праця наших адвокатів гір-

ше оплачена від праці адвокатів чужинців, бо з давньої привычки громадянство віддає шокра- щі справи чужинцям, а нашим — справи мало- надійні та й то з домаганням, щоб повести справу на „свої кошти". Українські адвокати видавали найбільше з усіх верств на національ- ні потреби, сьогодніж поневолі сходять у тому на щораз нижчий ступінь. Найгірше впливає на зубожіння українських адвокатів факт, що во- ни чомусь то найбільше обтяжені податками в порівнянні з адвокатами чужинцями, дарма, що мають значно менші прибутки; не раз у даній місцевості один адвокат українець платить біль- ше податків, ніж трьох, або чотирьох поляків і жидаів.

Наше громадянство мусить зрозуміти, в яке скрутне становище попали українські адвокати та прийти їм негайно з єдино-успішною допо- могою своїм провідникам і оборонцям. Україн- ські адвокати не домагаються ані дарунків, ані синекур, просять лише, щоб свої люди сто- сували супроти них гасло „свій до свого" і щоб вся платна праця опинилася в їхніх руках, бо досі вона майже всеціло піддержує чужинців.

Правник.

Українці на світовім пластовім зїзді.

Українці на світовім зїзді пластунів в Гече- де були заступлені численною групою пла- стунів і пластунок з Підкарпаття (57 осіб) та гру- пою пластунів із Ржевиць; Ч. С. Р. (7 осіб). СМІЕ. (Союз українських пластунів-емігрантів) участі не взяв. Уже по дорозі до місця утабо- рення наших пластунів щиро вітали, як тільки вони переїхали мадярську границю. Величезний і зразково зорганізований табір знаходився в Королівськім Парку в Гечеле, близько Будапеш- ту. Там наші підкарпатські брати мали свій о- кремий табір, в яким маяли жовто-блакитні пра- пори.

Відкриття зїзду відбулося 2. VIII. промова- ми регента Горті та начального скавта дьорда Р. Баден-Повля, після Служби Божої, а часі якої поміж іншими державними прапорами, ви- несеними на освячення, був і наш жовто-блакит- ний стяг. Від полудня тогож дня відбувалася дефіляда перед членами уряду, дипломатич- ним збором і головною командою пластунів; підкарпатські пластуни йшли під українським прапором. Таку саму дефіляду відбували ще на другий день на арені та наприкінці зїзду 6. VIII.

Українці відзначилися у виступах вокаль- но-музичних, що дали їм заслужене признание. Були це дуже вдало виконані з ріжних пригод (чи то при таборовім огні, чи на стадіоні, чи при окремих відвідинах) танки, як: „Запорожець",

„Гайка", „Катерина", „Гопак колом" — 12 або 16 пар, „Чумак" і т. п. та виступи хору. Наші пластуни співали теж і до радя.

Радіо передало ще український привіт зі світового „джемборі" усім братам по широко- му світі, що його виголосив 5. VIII. М. Григорі- в, а 6. VIII. промову англійською мовою К. По- дільського такого змісту: „Ми, українські скав- ти з чехословацького континенту, посилємо свої привітання з IV. світового джемборі в Ге- челе начальному скавтові дьордові Баден-Пов- льові і всім нашим братам-скавтам цілого світу. Ми дуже щасливі, що можемо репрезентувати перший раз на світовому джемборі нашу націо- нальну молодь, приєднати приятелів серед бра- тів скавтів цілого світу, які беруть участь в цьо- му зібранні найвищої людської любови. Чірію! (оклик англійських скавтів). Скобі! Нехай живе Україна!" Цю саму промову ще раз оголошено через радіо по французьки 8. VIII.

Підчас зїзду в українському таборі відкри- ли виставу речних виробів: аншивок, подушок, кераміки і т. п. Українці поширювали листівки з ілюстраціями пластового життя на Підкарпат- ті. Як звичайно, велася жива виміна пам'яток поміж окремими пластунами. Українці зробили дальші кроки для ближчого ознайомлення з по- братимами-пластунами інших народів. В пресі було чимало згадок про наших пластунів, а в пластовім часописі „Мадяр Черкес" уміщено дві статті. При чому в одній із них особливо від- значено успіх хору. На чолі наших пластунів з Підкарпаття були: о-ні Устияновичева і пп.: Ре- вай, Вереш, Білей та брати Шерегі. Ржевицьку групу провадив К. Подільський.

У. Т.

Папа з допомогою голодним на Україні.

На днях повернувшись з Радиччини до Риму спе- ціальний папський висланник і зложив папі авіт з побуту в державі голоду. Папський ви- сланник ствердив м. і., що найближчої нами тре- ба надіятись голодової смерті 12 мільонів людей. Чужинці це папа не міг укрити свого болю. Муси- мо, сказав, за всяку ціну знайти якусь дорогу, щоб тому запобігти.

Загалом думать, що папа задумує вислати до Радиччини ратушкову харчеву виправу за зразок екопелії, виславої перед кількома ро- ками. Така екопелія могла би вдатися, оскіль- ки на те потоволить радянська влада.

Збіжіві склади горять.

На основі інформації загальної преси на Рад. Україні горять збіжіві склади, причому в київській та сумежних округах ті ложежі при- мають епідемічний характер. Нема сумніву, що це організовані терористичні акти, спрямовані проти радянського режиму.

У зв'язку з тим радянська влада мобілізує карні експедиції під командою членів ДПУ. Де- які відділи виїхали вже в край, безпосередно роз- стрілюючи робітників і селян, яких підозрюють в саботажі.

*) Пор. Д-р В. Шурат: Патріарх віденський карар- ний. Календар-Альманах „Князького Року". Відень. 1917, стор. 107.

В жовківському Повітовому Громадському Комітеті відмовилися від участі Повітовий Союз Кооператив та Українбанк. Це свідомого директора Гумена, якого, здатися ніякі знущання над українським народом не в силі завернути в раз вибраної дороги. Справді, це, але правдиве.

Дописи.

КАЛУШИНА.

Осудження Комітетів Допомоги і голодуючій Україні та допомоги жертвам повені. В серпні ц. р. осуджується у нас Повітовий Комітет Допомоги Голодуючій Україні на чолі котрого станує д-р І. Сохаський. Рівночасно покликає до життя Комітет Допомоги Жертвам Повені під проводом о. кан. Тисовського. Слід з'ясувати, що цього роду повинні народили чи не найбільше шкоди саме в калуському повіті. Про величину шкоди свідчать дані, зібрані Філією „Сльського Господарів“ в Калусі, які передано до використання Гол. Т-ву „С. Г.“ у Львові та вище названому Комітетові. Поміч урядових чинників жертвам повені мінімальна, що правді майже ніяка, хоч спочатку багачко про неї говорився і писалося. Тож перед Комітетом Допомоги Жертвам Повені важке завдання: охоронити повіт, зокрема гори, зерда голодовою примарою, що вже у мін. році заглядала у вічі гірським селам, позбавленим всяких заробітків.

Нова господарська станиця. З дня 1. серпня ц. р. створено Районову Молочарню в Калусі у новому до того цілі збудованому будинку. Роботи будівельні переходила кооператива інженерських робіт зі Львова. Під цією пору обходують села калуського повіту три Районні Молочарні, а саме у Войничівці, Калусі і Рожнівці, які поводи усувають дрібні, неживотні молочарі, що поширилися були по наших селах, витворюючи маслу дуже часто серед зовсім негігієнічних умов.

ТЕРЕБОВЕЛЬЩИНА.

Концерт у честь Лесі Українки. З приводу 20-ліття від смерті нашої великої письменниці Лесі Українки підготували і влаштували в її честь українські студенти і Теробовельщини святочну академію. Програма академії доволі різноманітна. Співав мужеський і мішаний хор студентів під управою п. Петра Турули. Особливо гарно випало „Туман хвилями лягає“ на мішаний хор. Реферат про життя і творчість поетеси англійська п-а А. Ракоча. Було три деклямації: „Contra spem spero“ — декла. п. Благітківна; „Валилонський полон“ — декла. т. М. Понятишин і вкінці медьодраматична деклямація „Савло і Давид“ — декламував п. Василевич і п-на Б. Богдан Ракочі відіграли два твори на цитрі. Виступила також теробовельська дитя оркестра під батут. п. дир.

Івана Козака, як звичайно, в великим успіхом. На концерт прийшла численно українська інтелігенція з Теробові і повіту, як також молодша генерація українського мішанства з Теробові. Всі хористи і хористки виступали в гарних народних строях. Академію закінчено нап. гимном. Моральний і матеріальний успіх гарний. Ціла імпреза мала одне велике „але“, що пізно почалася і тривала поза 12 годину вночі!

З господарського життя. В другій половині серпня ц. р. вдалося П. С. Кооператив — після дуже довгих митарств місцевих чинників — пустити в рух кооперативну масарню і деталіну продажу масарських виробів. Крамниця масарських виробів міститься в середині міста коло церкви. Рівночасно скуповує Союз та експортує безроги.

Усунули директора гімназії. З початком нового шкільного року наступила зміна на становищі директора тутешньої гімназії. Дотеперішнього директора Міссону призначили Кураторів в „стан нечинний“. Тимчасово веде агенди директора один з новоприбулих до Теробові професорів. Характеристичною рисою відносин у тероб. гімназії є те, що коли українці стараються про приєднання, їм кажуть: „Нема місця!“

Самогубство селянина. Як нам подають із села Кобилівки (тероб. повіту), скінчив там самогубством один зі старіших господарів Н. Кучкур. Причина самогубства невдома.

Ювілейне свято з перешкодами. Заповіджене на 20. серпня ц. р. ювілейне свято з нагоди 35-ліття Філії „Просвіти“ відложено на день 3. вересня ц. р. Причина: військові виправи на території повіту.

Діточий садок. Заходом Кружка „Рідної Школи“ у Теробові влаштовано діточий садок на передмісті: Сади від Волниці. Садок веде п. Марія Благітківна. Приходить до садку 34 дітей.

Луговий фестин у Ласківцях. Дня 30. VII. ц. р. відбувся у Ласківцях великий фестин, що його влаштували читальні „Просвіти“ ч. 1, ч. 2 і Т-во „Луг“. Фестин випав гарно. Місцевий „Луг“ пописувався ріжними виравами і спортовими змаганнями. Дівчата-лугозички виконали свої вирази теж дуже гарно: 4 вирази вільноруч і 5 вираз рушниками. За ріжні спортові змагання й осяги роздано 12 книжкових нагород: переважно історичні книжки і історію України. Нагороди роздає голова „Лугу“ п. Ілля Рогатинський. На фестині були хлопці із

сусідніх сіл, яким дуже подобалися вирази „Лугу“ і вони просили, щоб приїхати до них і в їх вирази.

Діточий садок в Сілиці. Заходом Кружка „Рідної Школи“ в Сілиці влаштовано діточий садок. Засновано 50 дітей ріжного віку; провід обіймає п. Марія Голдан, ас. учит. сем. При кінці місяця відбудуться присутніх родичів, які заохочувалися їх заохочувати і нагороджували ріжними одясками. До садку кращих точок належали спів в алуці в апаратах, діти забави, коротенькі вистави і танок. Діти Токанів та Олені Кулинич. На закінчення попису виразів дітям вивязався дуже гарно зі своєї задачі. Проміжний віз з висловом широкі подяки за працю над їх діточому садку.

СПОРТ.

ПЕРЕД СИТКІВКОВИМИ ЗМАГАННЯМИ.

Ситківкові змагання у Львові заповіданіся споро дуже гарно. Численні зголошення змагання змагання дозволяють припускати, що цього роду аркти змагання вийдуть із вузьких рямців локальної конкуренції. Ситківкові змагання зголошили Станіславів (4), Переміш (3), Львів (2). Дина тільки мовчав Стрий. Крім того з минулорічними мистцями С. Дюховського та мистцями на чолі. Організатори, не зважаючи на погану погоду, поправили докладно токи і постаралися для виразів про вигідні місця. Змагання починаються 25. VIII в год. 15. і будуть тягнутися до 31. VIII. Від 30. VIII змагання в год. 9. рано і 3. попол.

Комунікат ч. 3. Змагання Комітет подан до мистців, що присутність усіх змагання на відкритті змагання нечяна. Змагання відбуватимуться мистцями „Давид“.

Нові книжки й журнали.

ЖУРНАЛИ:

ВІДРОДЖЕННЯ. Рік VI, ч. 8 за серпень 1933.
ORIENS. Dwumiesięcznik poświęcony sprawom wschodu. P. I, ч. 4 за липень—серпень 1933.

ОГОЛОШЕННЯ

Театри.

Великий Миський Театр.
Театр нечинний з причини фери.
Театр Ріжнородностей.

Середа, дня 30. серпня, год. 7.30 веч.
„Моя панна мама“, комедія в 3 діях Верієв.

Четвер, дня 31. серпня, год. 7.30 веч.
„Моя панна мама“, комедія в 3 діях Верієв.

ЦИРК СТАНЕВСЬКИХ: (площа Земля)
щодня вистава в год. 8.30, в суботу та в неділю дві вистави: в 4 год. пополудні та в 8.30 веч.

Кіно.

АДРІА: „Король пистука“ (Гарі П'єр).
АПОЛЬО: „14-го липня“.
АТЛАНТИК: „Позвольте нам жити“.
КАСІНО: „Злочинець“.
КОПЕРНИК: „Генерал Чень“ і „Слім у тарпатах“.

КОЛІСІ: Фільма „Проба кохання“, реція „Сьогодні в пані Мелі“.
МАРУСЕНЬКА: „Генерал Чень“ і „Слім у тарпатах“.

МІРАЖ: „Наші невинні наречені“, фільм контра Філія.

МУЗА: „Люди за кратами“.
ПАЛІАС: „Вірляк“.

ПАН: „Той, що вернувся“.
ПАСАЖ: „Фальшиний стріл“ (Кен Мей-звуд).

СТИЛЕВЕ: „Люди в готелі“.
ХИМЕРА: „Діах гір“.

УТІХА: „Серце на розпутьї“ та ревія.

Закордонне радіо.

Середа, 30. серпня 1933.
Братислава (279,3) 17.55 Мадарська поезія та музика, Бреслава (325) 20.00 Писні чесько-німецьких композиторів, Брно (341,7) 19.30 „Зачарований флет“ оп. Моцарта, Штутгарт (360,6) 10.10 Гайднові та Бетовенові сонати, Ляйпциг (382,6) 12.00 Концерт оркестри. Білгород (429,7) 13.00 Писні, Рим (441,2) 13.02 Легкий концерт, Прага (483,6) 14.50 Сальонна оркестра, 19.30 „Мадям Батерфай“ оп. Пучіні, Відень (518,1) 18.25 Солісти, 19.00 Вілськ оркестра, Рига (525) 20.15 Лотиські писні, 20.35 „Свято весни“ з оп. „Гамлет“ Томаса, Мінхен (532,9) 14.50 Нар. пісони, 18.05 Веселі пісони, Будапешт (550,5) 13.30 Хор, 23.24 Фуртеллі, Харків (937,5) 9.00 Ар. 1, 13.50 Близькозички композиторів, 15.00 Тріо (німецька музика), 18.00 Нар. музика, 19.00 Симфонічна оркестра, Париж (1724,1) 20.00, 21.30 Музика 18-го століття.

Четвер, 31. серпня 1933.

Мор. Острава (263,8) 10.10 Легка музика, Братислава (279,3) 18.10 Легка музика, Бреслава (325) 17.00 Писні, 17.50 Цитра, 21.10 Писні в супр. лютні, Мінхен (331,4) 17.00 опера, Гельсінгфорс (358,1) 18.15 Писні, Рим (441,2) 20.30 Іт. комічна опера, Прага (483,6) 21.00 Концерт, Відень (518,1) 17.20 Солісти, 19.05 „Дер Наренгоф“ оп. Геллера, Рига (525) 20.20 Писні, Мінхен (532,9) 14.20 Солісти, 18.05 Гітара, 22.00 „Австрія“, Будапешт (550,5) 13.30 Вілськ оркестра, 19.30 Опера, 22.00 Циг. музика, Харків (937,5) 9.00 Писні, танці, 10.00 Сп. авдіція, 10.30 Муз. авдіція, 13.50, 18.00 Концерт, 15.00 Музика, спіл, відчит, 16.20 Концерт і балачка для дітей, 19.00 квартет, хор, солісти.

Львівське радіо.

Середа, 30. серпня 1933.

7.00—7.50 Ранішня авдіція, 12.05, 12.35, 14.55, 15.15, 18.35, 22.40 Грамофон, 15.35 36 жєва біржа, 16.00 Концерт, 17.00 Об'єзички в Спалі, 17.15 Солісти, 18.15 Діяльність Фонду праці, 19.40 „Чоловік“, новела Тал. Рітнера, 20.00 Легка музика, 21.10 Скрипка, 22.00 Танкова музика, 22.25 Спортові вістки.

Четвер, 31. серпня 1933.

7.00—7.55 Ранішня авдіція, 12.05, 12.35 Концерт, 14.55, 15.15, 15.50, 19.05, 22.40 Грамофон, 15.25 Господарський комунікат, 15.35 36 жєва біржа, 16.00 Авді. „Доліна Чорного Потіка“, 16.30 Камер. концерт (із грамофону), 17.00 Жіночі часописи, 17.15 Сальонна оркестра, 18.15 „Молоді літа короля Стефана“, 18.35 Ар. та писні (Польська-Серадська), 19.40 Барвисті торговіці, 20.00 Музика, спіл (Юр. Чапліцький, баритон), 22.00 Танкова музика, 22.25 Спортові вістки.

БІРЖА.

ДОЛЯР.

У віаторок Банк Польський устатив курс долара на 6.22 зол., у приватних оборотах платили по 6.30—6.32 зол.

ШНИ „МАСЛОСОЮЗ“.

„Маслосоюз“ платив кооперативам дня 29. серпня ц. р. 3 привозу знижкової тенденції ціни на масло не стаються. Молоко 15 сот. сметана 70 сот., яєди 3.60 зол. Тенденція ціл на масло і молоко знижкова на сметану і яєди удержана.

Присилайте передплату!

ДРІВНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відіповідає.

СТРІЛЕЦЬКІ писні Ярослазєнка на мішаний хор продають книгарі. 242 3—3

МЕБЛЬОВАНА кімната — фронт — 2 вікна, тепла, особі на становищі дешево до винайму. Вул. Виспянського 31, партер. 261 2—2

ОКРЕМА кімната для 2-ох студенток з харчем або без. Потоцького 110, партер. 269 3—3

ВПИСИ на курса у Вищій школі жіночого краєцтва вже розпочалися. Академічна 22. М. Козловська. 266 3—3

ВУГОЛЬ: Калитяк, Бвайки 14. Тел. 33.24 203 1—30

БОЧКИ порожні дубові з вина поємності від 150 літрів в гору на квашення огірків і капуста висилає за посилатом Народна Торговля, Львів, Ринок 36. Ціна за 1 літр поємності від 7 до 10 гр. 276 2—2

ГАРНИЙ соняшний пок'ї для 1 або 2 панів до винаймання. Генінга 30. І. пов. 287 1—1

ПРИЙМУ дві учениці або студентки на мешкання дешево, з цілим удержанням, совісна опіка. Грибекова, Палатна 7, І. пов. 284 1—2

РУТИНОВАНИЙ касієр за кавцією негайно потрібний. Зголошення до Адміністрації від „Камер“ 285 1—1

ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відіповідає.

ПЯКІНА

НОВАЦКІ

Пісудського 17.

Тел. 35-21.

першорядні по знижених цінах; на догінних умовах. Купко, продажа; заміна уживаних інструментів. 235

ВЖЕ ВИПШЛА 9-ТА КНИЖКА

„ВІСНИКА“

із змістом: Б. Антонович; Ніч на Юра, Н. Липицька-Холодна; З вісьма настроїв, Л. Мосендз; Антимарш, О. З. ліга; Не треба сль, Літо, М. Сербин; Нове, Юрій Г-н; Іх прийшли дозволити (оповід.), Вол. Устиянович; Корона і стійновіч, Мих. Гайворонський; З вісьма, Л. Луїк; Вальтер Скотт, С. Кіт; Татарські люди, Ол. Наріжний; Сестринський критикан, Дм. Довго; Мисль, більшовизму і Екзетіст, А. Слей; Глянська дитина, Анрі Мімо; Врані і наді, М. Л.; З проказого флану, Вілсграфія. — Адреса: Чармєцького 1-а, Львів. — Чисел коїто 500.371. 28 1



Продаж та обслу

„ВЕКАТЕ“

СКА з О. П.

Львів, Зибліковича 12.

тел. 95-01.

Новий Самоуправний Зам

Д-РА СТЕПАНА БАРАНА

Ціна 40 сотиків

з поштовою пересилкою 35 сотиків

Висладе Адміністрація „Діло“

ЗАВЕДЕННЯ ДЛЯ ФОТОГРАФІЙ І ПОБІЛЬШЕНЬ

ШТУКА

повідомляє, що з кінцем дня перенесено на вул. АКАДЕМІЧНУ 12.